

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 62 (1965)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Comptes rendus ; Convocations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

connaître un pays, c'est de vivre quelque temps avec ses habitants ; c'est ainsi que nous avons vu la Slovaquie, il y a deux ans, après le Congrès de Prague ; nous en gardons un merveilleux souvenir et nous nous réjouissons déjà du voyage en Roumanie qui nous est proposé cette année.

*Marc Buscarlet.*

## **Nécrologie**

† **ALFRED STERN**

Le 15 mars dernier à Cressier, une foule de parents, d'amis et d'apiculteurs ont conduit à sa dernière demeure M. Alfred Stern, décédé dans sa 69<sup>e</sup> année, après une longue maladie.

Pierriste de son métier, fils d'apiculteur, il se voua très jeune à l'apiculture et fit partie de notre société « La Côte neuchâteloise » durant 33 ans. Jusqu'à ces derniers mois il se passionna pour ses amies les abeilles.

« La Côte neuchâteloise » présente à Mme Stern, à ses enfants, ainsi qu'à ses quatre frères apiculteurs et à sa sœur, ses condoléances les plus sincères.

*E. V.*

### **Section « Le Chamossaire », Bex et environs**

Notre section a été durement éprouvée en ce début d'année 1965.

Le 16 mars on rendait les derniers honneurs à Mme Vve E. Péclard, enlevée à l'affection des siens. Mme Péclard était l'épouse de notre regretté fondateur de la section du « Chamossaire », M. Elie Péclard, pionnier de notre apiculture moderne. A Mme Olga Péclard, fille de la disparue, inspectrice des ruchers, ainsi qu'à son époux et ses enfants, vont les condoléances sincères de la section.

Les derniers devoirs ont été également rendus le 18 mars à M. Georges Matthey, ingénieur chimiste, décédé à La Neuveville où il s'était retiré ces dernières années. M. Matthey a été de longues années trésorier de la section à laquelle il a voué le meilleur de lui-même.

Que sa famille veuille bien trouver ici l'expression de notre sympathie attristée.

*Le comité.*

## **Comptes rendus**

### **Société d'apiculture de Marly et environs**

Assemblée générale du 7 février à 14 h. à l'hôtel de la Croix-Blanche à Marly-le-Grand.

L'assemblée est ouverte à 14 h. 15 par M. Macherel, président, qui souhaite la bienvenue aux 34 membres présents.

Après les salutations d'usage, le protocole de la dernière assemblée est lu par le secrétaire et accepté avec remerciements.

La lecture des comptes est donnée par M Burgy. Le rapport des vérificateurs est lu par M. Surchat et ce dernier remercie le caissier pour son travail parfois ingrat.

Dans son rapport, le président rappelle qu'en cette année, année de l'Expo, le ciel nous a gratifiés d'un miel d'une rare qualité et d'une quantité vraiment inespérée, allant de 25 à 50 kg par colonie dans notre région. Une vingtaine d'apiculteurs ont fait le traitement contre l'acariose au moyen du folbex, et notre président encourage les autres membres à traiter au printemps

Le responsable de la station de fécondation rapporte qu'au cours de cette année 1964, sur le nombre de ruchettes apportées à la station, il y eu 28 % d'échec.

M Armand Rossier, inspecteur des ruchers signale 4 cas de loque américaine, soit au total 19 colonies, aucun cas de loque européenne alors que beaucoup de ruchers sont atteints d'anomalie du couvain. Il est remercié pour son excellent travail

M. Surchat, président de la commission de contrôle du miel, relève la haute qualité de celui-ci et souhaite qu'un plus grand nombre d'apiculteurs fassent contrôler leur miel

M. Marcel Kolly s'intéresse depuis quelques temps aux pucerons. Il affirme que ceux-ci ont un rôle primordial sur la récolte. Aussi propose-t-il de faire une réunion en forêt, afin de pouvoir les étudier de plus près.

Au programme d'activité pour la nouvelle année M. le président annonce un film que le comité aura soin d'examiner — une course annuelle — la réunion de Coppi — le reste de l'année sera consacré à des conférences données par les conseillers apicoles.

Dans les divers, M. Michel fait part des difficultés rencontrées avec la Centrale romande des miels à Lausanne. M Armand Rossier informe que dans le cadre des visites de ruchers, les régions non encore visitées, le seront au début de ce printemps.

Il est une partie agréable que le président s'acquitte avec plaisir. En effet, il est heureux de nommer membres vétérans de la société, MM. Bongard Léon, Déglise Joseph et Esseiva Louis, rendant à chacun les éloges mérités. Mais dans cette assistance, on avait remarqué la présence de Mme Marie Scherrer, membre assidue aux réunions, dont la modestie et l'amabilité suscitent l'admiration et le respect. Mme Scherrer recevait des mains de M. Macherel son diplôme de membre d'honneur, accompagné de quelques paroles bien senties.

C'est sur ces quelques mots que l'assemblée est levée, il est 17 heures.

Le secrétaire : H.G.

### **Montagnes Neuchâteloises**

Malgré le temps merveilleux de cette journée du 21 février 1965, l'assemblée générale du printemps fut bien revêtue par une cinquantaine d'apiculteurs et épouses de ces derniers. A La Chaux-de-Fonds, dans la grande salle du buffet de la gare, la séance est ouverte par un président satisfait d'une si belle participation.

Avant de passer à la présentation de deux films prévue au programme, différentes affaires administratives sont liquidées Un rapport sur le travail effectué dans le domaine de l'aide à l'apiculture par la Confédération et les cantons est présenté par G. Matthey. Il s'agissait de la reconstitution des ruchers détruits par le trop célèbre hiver 1962-1963 et de la participation importante de la Caisse cantonale mutuelle d'assurance contre les maladies des abeilles, de la création d'un centre d'élevage sous l'égide de la SAR en étroite collaboration avec le Liebefeld, de la formation des conseillers apicoles sous l'égide de la Fédération cantonale avec étroite collaboration avec le Liebefeld également, ainsi que de l'action « Folbex » contre l'acariose, action onéreuse, mais indispensable à la santé du rucher neuchâtelois. La compréhension rencontrée auprès des autorités dans ces différents domaines est réjouissante, et c'est avec un nouveau courage, renforcé par l'excellente récolte de 1964, que les apiculteurs des Montagnes Neuchâteloises attendent derrière de somptueux monceaux de neige, la venue du printemps.

L'action du sucre durci par l'humidité, action entreprise par la SAR au bénéfice des sections, ne suscite, pour différents motifs, que peu d'intérêt et le vote décide à une forte majorité de renoncer à cette action.

L'étude de la nouvelle boîte conique, facile à stocker, transparente, est terminée, et la mise à disposition cette année au prix de 60 ct. aura lieu ; il s'agit de la boîte de 1 kg net. Malgré son prix plus élevé que l'ancienne en carton, les apiculteurs donneront certainement la préférence à cette boîte de belle présentation. Le traditionnel souper a été fixé au 20 mars à La Chaux-de-Fonds. Une modeste cérémonie marquera le 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la section à la fin de l'année.

Chacun attendait avec impatience la présentation des deux films par M. Sauvain, instituteur à Bienne : « La cité des abeilles » et « Le petit renard ».

Résumons en disant que tous deux ont tout simplement fait l'admiration de chacun. Si la cité des abeilles nous a plongé dans notre vie d'apiculteurs avec toutes les joies qu'elle nous réserve, le petit renard nous a appris bien des choses. La vie tantôt belle, tantôt rude de ces animaux, filmée tour à tour dans la quiétude ou la peur du moment est une démonstration merveilleuse des sentiments affectifs des renards. De beaux enseignements peuvent être tirés de ce film par les enfants et les adultes qui ont le privilège de l'admirer. « La cité des abeilles » et « Le petit renard » se recommandent d'eux-mêmes.

G. M.

### Section des Alpes

En cette magnifique journée du 14 mars 1965, une importante partie de nos membres a répondu à l'appel du comité.

C'est devant une salle bien remplie que le président a ouvert la séance, à 14 h. 15. Il salue l'assemblée et la remercie de consacrer cette belle journée pour la section. Il salue aussi M. Richard, inspecteur des ruchers valaisans, MM. Jean Borloz, père, Henchoz et Roussy, nos membres d'honneur, toujours à la brèche, forme des vœux pour nos malades, principalement pour M. Fazan, et prie l'assemblée de se lever pour honorer la mémoire, en observant une minute de silence, de M. Isler, récemment décédé.

L'ordre du jour fut consacré aux questions habituelles, puis au rapport du président sur les assemblées de la FV et de la SAR. La Centrale des miels fut l'objet d'une discussion aimable.

La course de l'année dernière ayant comblé de joie les participants, cette année, le but choisi sera la vallée d'Aoste. La date est fixée au 26 juin 1965. Une circulaire sera envoyée aux membres, avec pressante recommandation de formuler leur adhésion, en retournant le chèque annexé comme inscription, le plus rapidement possible pour faciliter la tâche des organisateurs.

La tombola, spécialement honorée cette année par les dons des membres, combla, pour le retour, nombre de participants. Un membre, qui tient à garder l'anonymat, mais qui fut remercié très chaleureusement par le président, pour marquer ses cinquante années de dévouement aux abeilles a fait don d'une ruche complètement construite de ses mains, plus une dizaine d'autres lots, pièces détachées. La joie de l'assemblée fut à son comble lors du tirage, de voir la chance attribuer cette ruche à un garçon de 7-8 ans, fils d'un de nos membres.

C'est dans une pleine animation que le président *clôtura* cette joyeuse et bien remplie séance de la section.

*Le secrétaire.*

## Convocations

### Société d'apiculture de la Glane — Romont

Les apiculteurs de la section, sont cordialement invités à l'assemblée annuelle qui aura lieu, le samedi 10 avril 1965, à 20 h. dans la grande salle de l'Hôtel du Lion d'Or à Romont.

Tractanda :

1. Ouverture de l'assemblée et désignation des scrutateurs. 2. Protocole. 3. Rapport présidentiel. 4. Comptes 1964. 5. Rapport des vérificateurs. 6.

Activité 1965, organisation du Conseil apicole. 7. Divers. 8. Film « Expo » 1964.

Nous disposerons prochainement d'un important stock de sucre pour les abeilles, à très bas prix. Veuillez réserver vos commandes pour votre société d'apiculture.

*Le Comité.*

### **Section de Lausanne**

Amicale du 10 avril à 20 h. 15, local habituel.

L'élevage avec souches contrôlées et son organisation dans le cadre de la section. Directives pour la campagne 1965.

*Le Comité.*

### **Section de Cossonay**

Les cours donnés par les conseillers apicoles reprendront cette année le samedi 8 mai à 14 h. Rendez-vous des participants au rucher de notre président, M. Maurice Gleyre à Senarclens.

Une finance de Fr. 5.— sera perçue.

La section fera une commande en commun de boîtes et bocaux à miel avec couvercle en polyéthylène de 500 gr. et 1 kg. Prière de passer vos commandes le plus rapidement possible au secrétaire M. Ed. Cosandier à 1349 Penthaz.

*Le Comité.*

### **Société genevoise d'apiculture**

Réunion amicale mensuelle le lundi 12 avril 1965 au local, rue de Cornavin 4, café de la Grappe Genevoise, 20 h. 30.

*Sujet* : Comment développer nos colonies en vue de la récolte.

*Le Comité.*

### **Section du Gros-de-Vaud**

Le comité, toujours à la recherche d'une activité instructive pour les membres de la section, organisera de nouveau cette année des cours pratiques, dans le but d'améliorer le rendement des ruchers.

Ces cours seront donnés par les conseillers apicoles, dans le cadre de l'aide à l'apiculture.

Des groupes seront formés, et par la visite de plusieurs ruchers, des remarques et conseils utiles seront donnés à tous les intéressés.

*La première visite a été fixée au samedi 10 avril.* Rendez-vous : place de l'Hôtel de Ville d'Echallens à 13 h. 30. Inscrivez-vous sans tarder auprès de M. Adrien Gilliéron, à Poliez-le-Grand. Dernier délai : jeudi 7 avril.

Les participants à ces cours pourront également se joindre au groupe d'élevage du Gros-de-Vaud formé l'année dernière. De jeunes reines provenant de souches carnioliennes, dont les bonnes qualités sont déjà reconnues, seront élevées durant la saison et introduites dans différents ruchers.

P.S. : *Livraison de sucre* : celle-ci a dû être retardée.

*Le comité.*

En mai et juin, je dispose d'une certaine quantité d'essaims naturels, de race italienne, exempts de toute maladie. S'adresser à <b>Innocente Gnesa, 6516 Cugnasco.</b>
--

A vendre 10 ruches, système suisse, peuplées avec reines contrôlées, en santé, 18 idem vides ainsi que du miel de sapin et fleur contrôlé. S'adresser à <b>K. Heyer, Perrefitte J.B. Tél (032) 93 27 64.</b>
---